

■ 交通機関

鉄道及び路線バス等の公共交通機関は、
広範囲に整備されており、日常生活の重要
な足として大きな役割を果たしています。

■ 鉄道を利用するとき

(1) 乗車券の種類

① 普通乗車券

近距離は自動販売機、遠距離や特急券な
どは駅の窓口で買います。料金は、自動
販売機の上部に駅別で表示されています。
12歳未満(ただし、小学生は子供)の子供は
半額、6歳未満の幼児は大人または子供
ひとりふたりまで無料です。

② 回数券

10枚分の料分で11枚買うことができ、同じ
区間を何度も利用するときに、便利です。た
だし、使用期限があります。

③ 定期券

毎日の通勤や通学には定期券が便利で
す。期間は1か月、3か月、6か月の3種類
で、期間が長いものほど割安になっていま
す。

(2) ICカード式乗車券 (Suica (スイカ) とPASMO (パスモ))

定期券にもプリペイド式乗車券にも使えるカー
ドで、読み取り装置を設置したすべての鉄道と
バスで現金を使わずに乗車、運賃精算ができ
ます。

Suica (スイカ) は JR 東日本で販売しているもの
で、自動改札機に触れるだけで改札を通過で
きます。PASMO (パスモ) は、私鉄、地下鉄、バ
ス会社で販売しています。

■ Medios de transporte

La red de transporte público formada por los ferrocarriles y los autobuses urbanos está ampliamente desarrollada y tiene un papel muy importante en la vida diaria de los ciudadanos.

■ Qué hay que hacer para ir en tren

(1) Tipos de tickets

① Tickete normal

Usted compra un tickete en las máquinas expendedoras para los trenes de cercanías, y en las ventanillas de estaciones para los trenes de larga distancia y trenes Express. La lista de precios de tickets se encuentra en la parte superior de las máquinas expendedoras por estaciones de destino. Los menores de 12 años (los alumnos de primaria pagan tarifa de niño) pagan la mitad del precio y los menores de 6 años pueden viajar gratis, hasta dos niños por adulto o niño responsable.

② Bono-tren

El "bono-tren" trae 11 tickets por el precio de 10 y es muy útil si usted va con frecuencia en una misma ruta, pero cuidado porque tiene fecha de vencimiento.

③ Pase de abono

Es muy cómodo el pase de abono para los traslados diarios entre la casa y el lugar de trabajo o de estudios. El plazo es de 1, 3 y 6 meses, y el precio por mes resulta ser más económico conforme aumenta el plazo.

(2) Tarjeta inteligente (Suica y PASMO)

Es una tarjeta que sirve como pase de abono y tarjeta de prepago al mismo tiempo. Se puede usar en las estaciones y autobuses que tienen lectores de tarjetas. Con esta tarjeta el usuario puede viajar sin dinero en efectivo.

La tarjeta Suica, comercializada por la Compañía de Ferrocarril JR EAST, funciona con solo pasarla sobre el lector de la máquina de entrada-salida. La tarjeta PASMO se vende en las oficinas de las líneas ferrocarriles privadas, del metro y de las empresas de autobuses.

(3) 列車の種類

- ・各駅に停車する列車:「普通」
- ・主要駅だけに停車する列車:「特急」、
「快速」、「急行」

(4) 時刻表

時刻表を利用すると、あらかじめ列車の発車時刻と到着時刻を知ることができます。時刻表では、午前、午後という言葉は使わず 24 時間制で時刻が表示されています。

■バス

「行き先」はバスの正面に書かれています。バスの運賃の支払方法は、現金の他に、定期券や回数券、ICカード式乗車券などがあります。

◇バスを利用するときの注意

- ・バスによっては、乗車距離にかかわらず一律料金の場合があり、乗るときに料金を支払うことになりますので、停留所やバスの表示を確認してください。
- ・料金を降りるときに支払う場合は、乗ったときに「整理券」という、乗った停留所を示す券を取ってください。
- ・降りるときは、降りたい「停留所」の手前でバスに備え付けてあるボタンを押して運転手に知らせます。
- ・料金は、バスの内側正面の見やすいところに電光表示されていますので、整理券に書かれてある番号に対応した料金を、降りるときに運転手の横に備えられている「料金箱」のなかに整理券と一緒に入れます。このとき、「つり銭」がいらぬようにあらかじめ小銭を用意しておくとい良いでしょう。
- ・12歳未満(ただし、小学生は子供)の子供は半額、6歳未満の幼児は大人または子供1人につき2人まで無料です。
- ・ICカード乗車券(Suica や PASMO)を使う場合は、乗降口、運賃箱の読み取り部にタッチしてください。

(3) Tipos de trenes

- ・Trenes que paran en cada estación: trenes normales
- ・Trenes que paran solamente en las estaciones principales: trenes super-express, trenes rápidos y trenes express

(4) Horario

El horario de trenes nos permite saber la hora de salida y llegada de cada tren a la estación. El horario se indican de 00.00 a 24.00h, sin usar "AM" y "PM".

■Autobuses

El destino del autobús se indica en la parte superior-frontal.

La tarifa se paga en efectivo, con pase de abono, bono-bus, tarjeta inteligente, etc.

◇Advertencia para los usuarios de autobús

- ・ Algunos autobuses tienen tarifa única independientemente del recorrido. En este caso paga la tarifa al subirse al bus, por lo tanto confirme el tipo de tarifa en la parada o en la indicación del bus.
- ・ Si el bus cobra la tarifa al momento de bajarse, saque el tickete al subirse porque indica la parada donde usted se subió.
- ・ Poco antes de llegar a donde quiere bajarse, apriete el "botón de bajada" para avisar al conductor.
- ・ Las tarifas se indican en una pantalla luminosa instalada en la parte delantera del interior del bus. Usted pagará el precio que corresponda al número del tickete que ha cogido al subirse, dejando las monedas junto con el tickete en el cajero al lado del conductor. Es recomendable preparar de antemano unas monedas y pagar el precio exacto.
- ・ Los menores de 12 años (los alumnos de primaria pagan tarifa de niño) pagan la mitad del precio y los menores de 6 años pueden viajar gratis, hasta dos niños por adulto o niño responsable.
- ・ Cuando utiliza la tarjeta inteligente (Suica y PASMO), haga que su tarjeta toque la unidad de lectura que está cerca de la entrada o la caja de tarifa.

■ タクシー

タクシーには車の屋根に会社の名前を入れた「表示灯」がついています。空車のタクシーは、フロントから車外に向け赤く「空車」と表示されています。

タクシーを利用したい時は、駅前などのタクシー乗り場から乗るか、道路を走っている空車のタクシーを止めて乗車することもできます。また、タクシー会社に電話して連絡して呼ぶこともできますが、この場合は追加料金を払います。日本のタクシーは自動ドアですので、乗り降りする時のドアの開け閉めは、運転手に任せます。

料金は、車の種類(大型・中型・小型)、走行距離、時間帯、地域などの組み合わせによって決まっています。利用料金は、運転席の横にある「メーター」に表示されます。早朝・深夜や高速道路に乗ったときは割増料金になります。チップの必要はありません。

■ 自動車の運転

日本では自動車や自転車は左側通行です。

・飲酒運転は絶対にしてはいけません。

◇日本で運転するためには、次のいずれかの免許証を所持している必要があります。

- 1) 日本の免許証
- 2) ジュネーブ条約に基づく国際運転免許証
- 3) 国際運転免許証を発給していない国又は地域であって日本と同等の水準にあると認められる免許制度を有している国又は地域(スイス、エストニア、ドイツ、フランス、ベルギー、モナコ及び台湾)の免許証(当該免許証を発給した国の領事機関等が作成した日本語による翻訳文が添付されているものに限る。)

◇日本において運転できる期間

- ・日本の免許証:有効期間内
- ・国際運転免許証及び外国の運転免許証:
日本に上陸した日から1年間又は当該免許証の有効期間のいずれか短い期間

■ Taxis

Los taxis tienen en su techo el letrero de la compañía. Los taxis disponibles van con un aviso luminoso en rojo “空車(kusha, o sea libre)”, colocado en el parabrisas mismo que se ve desde fuera.

Si necesita subir en un taxi, puede hacerlo en la parada de taxis en las estaciones y también parándolo en la calle. Igualmente puede llamar a una compañía de taxis para pedir uno, pero en este caso le cobrará una tarifa extra. Las puertas se abren automáticamente y no hace falta que usted mismo las abra o cierre. El mismo taxista lo hace.

La tarifa se determina por la combinación del modelo del vehículo (grande, mediano y pequeño), el kilometraje de recorrido, hora, zona, etc. La tarifa se indica en el taxímetro instalado al lado del conductor. De madrugada, de medianoche y en autopistas se cobra una tarifa adicional. No es necesario darle propinas al taxista.

■ Conducir un vehículo

- ・En Japón los vehículos y las bicicletas circulan por la izquierda.
- ・Nunca conduzca después de tomar alcohol.

◇Para conducir en Japón, debe tener una de las siguientes licencias de conducir.

- 1) Licencia de conducir japonesa
- 2) Permiso internacional para conducir emitido según la Convención de Ginebra
- 3) Licencia de conducir extranjera emitida por los países o territorios (Suiza, Estonia, Alemania, Francia, Bélgica, Mónaco y Taiwán) con un sistema de licencia que se adecúa al sistema en uso en Japón y que no emiten permisos internacionales para conducir.

(Tendrá derecho a conducir sólo si adjunta a la licencia una traducción al japonés hecha por una persona debidamente autorizada, tal como un miembro de un instituto consular del país que emitió la licencia).

◇Período admisible para conducir

- Licencia de conducir japonesa: dentro del período de vigencia
- Permiso internacional para conducir y licencia de conducir extranjera:

El período de tiempo más corto entre un año después de haber ingresado a Japón o el período de vigencia de la licencia.

〈運転免許に関する問合せ先〉

千葉県警察

・千葉運転免許センター

千葉市美浜区浜田2-1

電話: 043-274-2000

(テレホン案内とFAXサービス、日本語)

・流山運転免許センター

流山市前ヶ崎217番地

電話: 04-7147-2000

(テレホン案内とFAXサービス、日本語)

<http://www.police.pref.chiba.jp/license/index.html>

(1) 自国の運転免許証から日本の運転免許証への切り替え

有効な外国免許を持ち、かつ運転免許の

発給を受けた日から通算3か月以上発給国

に滞在期間があることが条件です。

確認特例国からの切り替え申請を除き、

知識審査及び技能審査が必要です。

切り替えの手続きは、千葉運転免許センター

で行われます。

手続きに必要なものは、千葉運転免許セン

ターに事前に確認してください。

※流山運転免許センターでは行われ

ておりませんのでご注意ください。

(2) 日本で新たに運転免許証を取得する場合

自国の免許証を持っていない場合は、新たに

日本の運転免許証を取得することになります。

日本人と同じように運転免許センターで実施

する適性試験、筆記試験及び技能試験を受

け、合格しなければなりません。

日本では一般的に、あらかじめ専門の学校

(自動車学校)に通い、運転免許証を取得する

ための学科及び技能の教習を受けます。

自動車学校を卒業した場合は、運転免許セン

ターでの技能試験が免除され、適性試験、

筆記試験のみになります。(筆記試験は、

〈Consultas sobre licencia de conducir〉

Policía de Chiba

・Chiba Centro de Licencia de Conducir

2-1, Hamada, Mihama-ku, Chiba-shi

Tel: 043-274-2000

Servicio de información por teléfono y fax (durante las 24 horas del día, Japonés)

・Nagareyama Centro de Licencia de Conducir

217, Maegasaki, Nagareyama-shi

Tel: 04-7147-2000

Servicio de información por teléfono y fax (durante las 24 horas del día, Japonés)

<http://www.police.pref.chiba.jp/spanish/index.html>

(1) Para cambiar una licencia de conducir extranjera por una licencia japonesa

Debe haber permanecido en el país que emitió una licencia de conducir extranjera vigente por 3 meses o más a partir de la fecha de emisión.

Excepto en el caso de una solicitud de cambio por países designados, es necesario aprobar los exámenes de conocimiento y de habilidad de manejo.

Pueden solicitarse los procedimientos de cambio de licencia en Chiba Centro de Licencia de Conducir.

Comuníquese con el centro con anticipación para conocer qué ítems son necesarios para este procedimiento.

*Tome nota que Nagareyama Centro de Licencia de Conducir no se encarga de este procedimiento.

(2) En caso de adquirir una licencia de conducir japonesa

Si usted no tiene licencia de conducir de su país, tendrá que adquirir una licencia japonesa, para la cual tendrá que aprobar los exámenes de aptitud, escrito y de habilidad en el centro como cualquier japonés.

En Japón lo habitual es matricularse en una autoescuela donde imparten clases teórica y práctica. Si termina los estudios de la autoescuela, le eximen del examen de habilidad en el Centro de Licencia, por lo tanto se presentará solamente a los exámenes de aptitud y escrito. (La prueba escrita consiste en seleccionar si las respuestas son correctas o incorrectas. Se puede elegir hacerla en

せいごしき にほんご えいご ちゅうごくご せんたく
正誤式で日本語・英語・中国語から選択して
じゅけん
受験することができます。)

※参考

こうつう きょうそく
「交通の教則」

(えいご、スペイン語、ポルトガル語、中国語)
(一社) にほん自動車連盟 (JAF)にて販売。
(一財) ぜんにっぽんこうつうあんぜんきょうかいはつこう こうつう
教則」を翻訳した書籍。

<http://www.jaf.or.jp/inter/manual/index.htm>

うんでんめんきょしょう しゅとく ひつよう しよるい てすりょう
〈運転免許証の取得に必要な書類・手数料〉
めんきょ しよるい ひつよう てすりょう
免許の種類によって必要な書類、手数料が
こと
異なりますので、運転免許センターに確認し
てください。

(3) 運転免許証の更新

うんでんめんきょしょう ゆうこうきかん ねんご たんじょうび
運転免許証の有効期間は 3年後の誕生日ま
でです。その後3年に 1度 (優良運転者の場合
は 5年に 1度) 更新しなければなりません。
こうしん てつづき うんでんめんきょ また もと
更新手続きは運転免許センター又は最寄りの
けいさつしょ おこな
警察署で行うことができます。
こうしん じき めんきょしょう きさき
更新の時期になると、免許証に記載されてい
る住所に、更新の案内のはがきが届きます。

たんじょうび げつまえ げつご あいだ て
誕生日の1か月前から1か月後までの間に手
つづき
続きをします。

くわ
詳しくは運転免許センターに確認してくださ
い。

(4) 自動車の登録制度

じどうしゃ こうにゅう ちくうんじむしょ とうろく
自動車を購入したら陸運事務所に登録する
ひつよう
必要があります。この手続きは複雑なので、
つうじょう てつづき だいこう
通常、ディーラーが手続きを代行してくれま
す。

じどうしゃ とうろく ばあい じどうしゃじゅうりょうぜい
自動車を登録する場合には、自動車重量税、
じどうしゃしやくぜい じどうしゃぜい のうふ じどうしゃ
自動車取得税、自動車税の納付、自動車
そんがいばいしよせきにんほけん かにゅう じどうしゃほかん
損害賠償責任保険への加入、自動車保管
ばしよめい しやこしよめい ひつよう
場所証明(車庫証明)が必要です。また、いんかん
証明又はサイン(在日大使館で証明したもの)
ひつよう
も必要です。

japonés, inglés o chino.)

※Referencia

“Reglas de la carretera”

(inglés, español, portugués, chino)

Cada versión en un idioma es una traducción de “Kotsu no Kyosoku”,
que emite la Asociación de Seguridad Vial de Japón y que vende la
Federación Japonesa de Automóviles (JAF)

<http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

〈 Documentos necesarios y costo del trámite para adquirir la licencia de conducir 〉

Para mayor información, diríjase al Centro de Licencia de Conducir,
ya que la documentación necesaria y el costo de trámites varían
según el tipo de licencia.

(3) Renovación de la licencia de conducir

La validez de la licencia de conducir termina el día del cumpleaños a
los 3 años de su emisión. Después, debe renovarla cada 3 años (y cada
5 años si es “buen conductor reconocido”).

Los trámites de renovación se hacen en el Centro de Licencia de
Conducir o en la estación de policía más cercana a su casa.

Cuando se acerque el momento en que deba renovar, la información
de renovación se enviará a la dirección que figura en su licencia de
conducir.

Deberá renovarla entre 1 mes antes ó 1 mes después del día de su
cumpleaños.

Para más detalles, póngase en contacto con el Centro de Licencia de
Conducir.

(4) Sistema de registro de vehículos

Si usted compra un automóvil, es necesario registrarlo en la Dirección
General de Transportes Terrestres. Los trámites de registro son muy
complicados, por lo que es habitual que el vendedor de automóviles los
haga.

El registro del automóvil supone necesariamente pagar el impuesto por
el peso del vehículo, impuesto por la adquisición del vehículo e
impuesto sobre el vehículo, darse de alta en el seguro de
responsabilidad civil de vehículo y presentar el certificado de
aparcamiento (para comprobar que tiene un espacio para aparcar su
automóvil). Al mismo tiempo, necesita el certificado del sello personal

- 自動車損害賠償責任保険(自賠責保険): 加入が義務付けられています。
- 任意の保険(任意保険): 自動車損害賠償責任保険は対象や賠償金が限られていますので、それを補うためには、任意の保険に加入しておきましょう。
- 自動車保管場所証明(車庫証明: 自動車の保管場所があることを証明する書類「車庫証明」です。自動車の保管場所を管轄する警察署に申請します。

(5) 自動車の検査(車検)

自動車が安全面や環境面の基準に適合しているかを確認するために、一定期間ごとに自動車の検査(車検)を受けることが義務付けられています。自動車を新規登録した時に新規検査が行われ、自動車検査証が交付されます。次の検査を受けなければならない期限は、自動車検査証に記載されています。検査は、整備工場に点検整備とともに検査手続きを依頼する方法と、本人が検査手続きを行う方法があり、いずれかを選択します。費用(検査登録申請料・自動車損害賠償責任保険料・重量税・修理代)は、かなり高額ですので、前もって用意しておきます。

(6) 自動車税

普通自動車には自動車税が、軽自動車には軽自動車税が、毎年かかります。領収書は、車検の際に必要ですので、大切に保管しておきます。

■原動機付き自転車(原付バイク)

原動機付き自転車(原付バイク)に乗るには免許が必要です。原動機付き自転車(原付バイク)を購入したときは、現在住んでいる市区町村に登録し、年1回、軽自動車税を払わなければなりません。

o la firma (autenticada por la embajada de su país en Japón).

- Seguro de responsabilidad civil de vehículos: Es obligatorio suscribir este seguro.
- Seguro voluntario: La indemnización por el seguro obligatorio es limitada, por lo tanto, es recomendable suscribir un seguro voluntario para cubrir toda la indemnización.
- Certificado de aparcamiento de vehículo: Es para comprobar que usted tiene donde aparcar su automóvil. Este certificado se solicita a la estación de policía del distrito donde se encuentra el aparcamiento.

(5) Revisión del vehículo (inspección técnica)

Es obligatorio realizar una revisión de su automóvil (inspección técnica de vehículo) periódicamente para comprobar que cumple todas las condiciones en materia de seguridad y medioambiente. Se hace una inspección cuando se registra por primera vez y se da el certificado de inspección vehicular. La fecha de la siguiente inspección queda señalada en el certificado. Esta inspección se realiza junto con la revisión a través de un taller de automóviles, o bien el propietario realiza los debidos trámites para la inspección.

Debe prepararse de antemano con los gastos, sea consciente de que es muy elevado el costo de la inspección (costo de trámites de registro de inspección, seguro de responsabilidad civil de vehículos, impuesto por el peso vehicular y costo de reparación).

(6) Impuesto sobre vehículos

El impuesto sobre vehículos grava anualmente la propiedad de los vehículos ordinarios, y el impuesto sobre vehículos ligeros grava la de los vehículos ligeros. Guarde bien el recibo del impuesto porque es necesario presentarlo en la inspección.

■Velomotores (ciclomotores)

Para manejar velomotor (ciclomotor), se necesita tener licencia. Al adquirir un ciclomotor, regístrelo en el ayuntamiento del municipio donde reside y debe pagar el impuesto sobre vehículos ligeros una vez al año.

■ 日本の交通ルール・マナー

◇歩行者のルール

- ① 歩道があるところでは、必ず歩道を通ってくださ
- ② 歩道がないところでは、道路の右側を歩いてください。
- ③ 道路を横断するときは、信号があるところでは信号に従い、信号のないところでは、横断歩道を利用してください。その場合は、左右の安全確認をして、車が止まってから渡りましょう。
- ④ 道路への飛び出しは絶対にはいけません。
- ⑤ 夜間には、反射材を身につけるか、明るい服装を心掛けましょう。
- ⑥ 「歩行者横断禁止」標識のある場所では、横断してはいけません。

◇自転車走行のルール

- ① 自転車は車道通行が原則です、車道を通行するときは道路の左端に寄って通行してください。
- ② 歩いている人を優先しましょう。
- ③ 傘さし、スマホなどのながら運転はやめましょう。
- ④ 交差点では安全確認をしましょう。
- ⑤ 夕方からはライトをつけましょう。

・防犯登録

自転車には、盗難にあった場合や、落とし物として届けられた場合などの返還の手がかりとするため、防犯登録が義務付けられています。防犯登録は、自転車を販売している店などで手続きをしてくれます。

・自転車等放置禁止区域：駅前などには、自転車等の放置禁止区域を定めています。放置禁止区域は標識で表示されています。この区域に自転車やバイクを駐輪した場合は撤去され、撤去にかかった費用や保管料を請求されますので、駐輪する際にはよく確認してください。

■ Reglas de tránsito/costumbres en el Japón

◇ Reglas para peatones

- ① Camine en una acera donde haya pavimento.
 - ② Si no hay una acera, camine por el lado derecho de la carretera.
 - ③ Al cruzar la calle, asegúrese de respetar el semáforo si hubiere. Si no, use el paso peatonal.
- Al cruzar, asegúrese de verificar en ambas direcciones y solo comience a caminar una vez que los autos se hayan detenido.
- ④ De ninguna manera corra descuidadamente por la carretera.
 - ⑤ Por la noche, coloque reflectores en su cuerpo o use ropa brillante.
 - ⑥ No se le permite cruzar por áreas donde los peatones están prohibidos de transitar.

◇ Reglas para montar bicicleta

- ① Como regla general, las bicicletas deben montarse en las carreteras. Maneje por el lado izquierdo de la carretera.
- ② Dé prioridad a los peatones.
- ③ No maneje mientras use un paraguas, teléfono inteligente o cualquier otra distracción.
- ④ Asegúrese de manejar de forma segura en una intersección.
- ⑤ Encienda sus luces desde el atardecer.

・Registro contra el robo

Es obligatorio registrar la bicicleta contra robo para facilitar la búsqueda en caso de robo o pérdida. Este registro se tramita en las tiendas de venta de bicicletas.

- ・Zona prohibida de aparcamiento de bicicletas: Hay zonas, sobre todo, frente a las estaciones, donde no se pueden dejar las bicicletas aparcadas. Estas zonas están indicadas con una señalización. Si usted deja su bicicleta en una de las zonas prohibidas, la retirarán y le exigirán el pago de los costos para retirar y guardar la bicicleta. Si usted deja su bicicleta en algún lugar, asegúrese de que no esté en la zona prohibida.

◇自動車運転者のルール

- ① 交通法規を守り、交通信号、交通標識、道路標識に従ってください。
- ② 運転免許を持っていない人やお酒を飲んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。
- ③ 自動車に乗るときは、シートベルトを必ず着用しましょう。6歳未満の幼児を乗せるときは、チャイルドシートを使用しなければなりません。

◇交通事故相談

交通事故にあった場合、損害賠償など様々な問題が生じます。交通事故あってお困りの方のために、千葉県では、経験豊富な相談員が相談に応じる交通事故相談所を開設しています。相談は無料で、秘密は守られます。また、相談は日本語になります。

<千葉県交通事故相談所>

・本所(千葉県庁本庁舎2階)
千葉県中央区市場町1-1
電話 043-223-2264

・東葛飾支所(東葛飾地域振興事務所4階)
松戸市小根本7
電話 047-368-8000

・安房支所(安房地域振興事務所1階)
館山市北条402-1
電話 0470-22-7132

相談時間 午前9時～12時 午後1時～5時
(土日、祝日、年末年始除く)

*県内35市町を巡回して、交通事故相談を行っていますので、相談日時などについて、最寄りの交通事故相談所にお問い合わせください。

◇Normas para el conductor de un vehículo

- ① Siga las leyes de tránsito, obedezca los semáforos y los avisos de tránsito y de las carreteras.
- ② Está prohibido de manejar si no tiene una licencia de conducir o si ha bebido alcohol.
- ③ Abróchese su cinturón de seguridad cuando vaya en un vehículo. Los niños de 6 años y menores deben usar asientos para niños.

◇Consultas sobre accidentes de tráfico

Si sufre un accidente de tráfico, puede enfrentar diferentes tipos de problemas incluidos la compensación por daños. Para las personas que enfrentan dificultades debido a un accidente de tráfico, la Prefectura de Chiba tiene una oficina de consultas donde el personal experimentado lo ayudará a resolver los problemas. La consulta es confidencial y gratuita.

La consulta se proporciona solo en japonés.

<Oficina de Consultas de accidentes de tráfico de Chiba>

・Oficina Principal (Oficina Principal del Gobierno de la Prefectura de Chiba, 2do. Piso)

1-1 Ichiba-cho, Chuo-ku, Chiba City

Tel: 043-223-2264

・Filial de Higashi-Katsushika

(Oficina Filial Regional de Higahsi-Katsushika, 4to. Piso)

7 Konemoto, Matsudo City

Tel: 047-368-8000

Filial de Awa (Oficina Filial Regional de Awa, 1er. Piso)

402-1 Hojo, Tateyama City

Tel: 0470-22-7132

Horario de consultas: de 9:00am a 12:00pm y de 1:00pm a 5:00pm

(excepto sábados, domingos, feriados nacionales, feriados de fin de año y Año Nuevo)

*La Oficina de Consultas de accidentes de tráfico de Chiba alterna en 35 ciudades y pueblos en Chiba para ofrecer servicios de consulta relacionados con accidentes de tráfico. Para más información, comuníquese con su oficina de consultas de accidentes de tráfico más cercana.